Организация Объединенных Наций CEDAW/C/SR.899

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General
24 August 2009

Russian
Original: English

Комитет по ликвидации дискриминации в отношении женщин
Сорок четвертая сессия

Краткий отчет о 899-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в четверг, 30 июля 2009 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Габр

Содержание

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный периодический доклад Тимора-Лешти

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки должны направляться *в течение одной недели с момента выпуска этого документа* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Любые поправки к отчету о заседаниях этой сессии будут сведены в один документ, содержащий только исправления, который будет издан вскоре после окончания сессии.

09-43314 (R)

Просьба отправить на вторичную переработку

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Рассмотрение докладов, представленных государствами-участниками в соответствии со статьей 18 Конвенции (*продолжение*)

Первоначальный периодический доклад Тимора-Лешти (*продолжение*) (CEDAW/C/TLS/1; CEDAW/C/TLS/Q/1 и Add.1)

1. *По приглашению Председателя члены делегации Тимора-Лешти занимают места за столом Комитета.*

2. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти), представляя первоначальный периодический доклад своей страны (CEDAW/C/TLS/1), говорит, что тиморское общество базируется на патриархальной системе, что оказывает негативное воздействие на жизнь женщин. Женщины также особенно сильно пострадали от продолжавшегося в течение многих лет конфликта, предшествовавшего обретению независимости. Однако женщины гордятся тем, что они сыграли важную роль в борьбе за независимость, а теперь активно участвуют в работе национальных учреждений и политической жизни.

3. В Конституции содержатся подробные положения, касающиеся основных прав граждан, включая положение о полном равенстве между мужчинами и женщинами во всех сферах жизни. Нынешнее правительство продемонстрировало свою приверженность делу расширения прав женщин и гендерного равенства, сформировав в июне 2009 года Государственный секретариат по вопросам обеспечения равенства (ГСОР), на который были возложены функции, ранее осуществлявшиеся Канцелярией советника по вопросам обеспечения гендерного равенства. Будучи главным органом, отвечающим за разработку, осуществление, координацию и оценку стратегий по обеспечению гендерного равенства, ГСОР недавно пересмотрел и доработал свой Стратегический план на 2010–2015 годы, преследующий четыре цели, включая создание институционального потенциала; содействие разработке стратегий и законов, учитывающих гендерные аспекты; содействие обеспечению учета гендерных аспектов в работе правительственных учреждений и государственных организаций; и повышение осведомленности всех заинтересованных сторон и общественности на общенациональном и местном уровнях в отношении гендерной проблематики.

4. В связи с достижением первой из перечисленных целей ГСОР разработал новую организационную структуру и объявил о наборе нескольких гражданских служащих для укрепления ее потенциала. В настоящее время решается вопрос о финансировании этой новой структуры, поскольку существующие механизмы не способны удовлетворить ее растущие потребности. Кроме того, ГСОР предпринимает шаги для осуществления тесного сотрудничества с внешними заинтересованными сторонами, такими как организации гражданского общества, соответствующие парламентские комитеты и партнеры в области развития, в том числе посредством проведения ежемесячных регулярных совещаний.

5. Что касается второй цели, то в новом Уголовном кодексе, который был утвержден в марте 2009 года, содержится ряд статей, оказывающих непосредственное влияние на жизнь женщин. Благодаря включению в Кодекс статьи, криминализирующей насилие в семье, вопрос о возбуждении уголовного дела уже не зависит от подачи потерпевшей стороной официальной жалобы и теперь находится в исключительной компетенции государственной судебной системы, исключающей использование любых, возможно, существующих традиционных механизмов отправления правосудия. С другой стороны, вызывает обеспокоенность криминализация абортов. Тиморское общество испытывает серьезное влияние католической церкви, и, несмотря на принятие Советом министров решения о легализации абортов в тех случаях, когда жизнь или физическое или психологическое здоровье матери или плода находится под угрозой, парламент отклонил это законодательство и принял в этой связи еще более жесткие меры. Вместе с тем ГСОР будет и впредь распространять в обществе информацию о правах женщин, с тем чтобы изменить менталитет и добиться скорейшей декриминализации абортов. ГСОР также активно содействует обеспечению учета гендерных аспектов в осуществляемых правительством стратегиях, в том числе при определении национальных приоритетов – ежегодного процесса стратегического планирования, в ходе которого все министерства определяют основные направления своей политики, задачи и ориентиры в рамках приоритетов национального развития.

6. Что касается третьей цели, то ГСОР занимается пересмотром пятилетней стратегии обеспечения учета гендерного фактора, утвержденной правительством в 2002 году, а также осуществляет программы подготовки кадров и оказывает поддержку гендерным

координационным центрам, воссозданным в марте 2008 года на уровне министерств и округов. Кроме того, партнеры в области развития участвуют в проведении мероприятий, направленных на оказание правительству содействия в обеспечении учета гендерного фактора. Благодаря этой поддержке уже были привлечены международные консультанты по гендерным вопросам и вопросам развития, которые напрямую контактируют с координационными центрами, действующими в министерствах здравоохранения, образования, сельского хозяйства и юстиции, и ожидается, что такие же консультанты вскоре будут и в других соответствующих министерствах.

7. С целью достижения четвертой цели ГСОР регулярно проводит встречи с представителями средств массовой информации для обеспечения тесного сотрудничества и повышения осведомленности сектора СМИ о гендерной проблематике. Так, с национальными каналами теле- и радиовещания был подписан меморандум о взаимопонимании, предусматривающий создание передач о правах женщин и их вкладе в процесс достижения мира и развития. ГСОР также выступил с рядом информационно-просветительских инициатив по некоторым конкретным темам, включая новый закон о децентрализации и выборах в местные органы власти, с тем чтобы обеспечить более активное участие женщин в политической жизни. По всей территории страны, в том числе в отдаленных сельских общинах, было проведено несколько кампаний по борьбе с насилием в отношении женщин, а среди сотрудников полиции распространялась информация по вопросам гендерного насилия. Тремя крупными ежегодными событиями в области содействия обеспечению прав женщин, усилению гендерного равенства и укреплению национальных стратегий по расширению прав и возможностей женщин являются торжественные мероприятия, которые проводятся по случаю Международного женского дня, Международного дня сельских женщин и Национального женского дня. В ознаменование Международного женского дня в 2008 году правительство и парламент во взаимодействии с гражданским обществом и религиозными организациями подписали совместную Дилийскую декларацию. При этом они договорились составить бюджет с учетом гендерных аспектов; положить конец насилию в отношении женщин и девочек; и создать механизм для содействия обеспечению равного доступа к собственности и земле, а также высшему образованию. В числе других обязательств они также планировали содействовать разработке гендерной политики по ВИЧ/СПИДу; создать на базе общин систему услуг в области планирования размера семьи и комплексные службы по охране здоровья; обеспечить применение комплексного гендерного подхода в рамках второго плана национального развития; сформировать динамичное партнерство для обмена ресурсами и знаниями по вопросам гендерного равенства и выделения средств на улучшение положения женщин на основе политики децентрализации во имя достижения целей, провозглашенных в Конвенции.

8. Спустя год правительство проанализировало достигнутые результаты, а также трудности в деле осуществления Дилийской декларации. Наметился прогресс в области образования: доля девочек и мальчиков в начальной школе стала практически одинаковой, причем девочки стали чаше продолжать учебу по окончании 6-го класса; число девочек в средней школе превысило число мальчиков; и теперь девушки составляют 40 процентов от общего числа учащихся технических колледжей и высших учебных заведений. Кроме того, во всех округах были открыты классы ликвидации неграмотности, в основном рассчитанные на женщин и обеспечивающие гибкое посещение занятий с учетом графика работы женщин. Благодаря одному пилотному проекту, который планируется в дальнейшем осуществить по всей территории страны, ожидается, что к 2010 году неграмотность в округах Оэкуссе и Атауро будет полностью ликвидирована. Программа заочного начального образования обеспечивает молодым женщинам возможность получить формальное образование за три года. С учетом высокого показателя подростковой беременности, что приводит во многих случаях к отсеву девочек из школы, Министерство образования и культуры приступило к осуществлению пилотной программы обучения жизненным навыкам, рассчитанной на не посещающих школу молодых людей, и разработке общенациональной программы для средней школы, в которой будут включены вопросы сексуального воспитания и охраны репродуктивного здоровья.

9. Что касается прав на охрану здоровья и репродуктивного здоровья, то самой последней имеющейся цифрой на этот счет является показатель материнской смертности 2002 года, составляющий 660 на 100 000 рождений – один из самых высоких в данном регионе. Поэтому в стране в настоящее время проводится демографическое и медицинское обследование, направленное на то, чтобы установить нынешнюю ситуацию. Правительство прилагает

большие усилия для снижения материнской смертности, и предприняло с этой целью ряд шагов, включая разработку Стратегии охраны репродуктивного здоровья и Национальной политики в области планирования размера семьи, обучение лиц, оказывающих медицинские услуги, безопасным методам принятия родов и оказания акушерской помощи и оснащение оборудованием медицинских учреждений. Эти меры должны помочь в достижении целевого показателя, составляющего 480 на 100 000 рождений, к 2010 году. В 2008 году правительство во взаимодействии с Национальным университетом открыло школу для акушерок и медицинских сестер, с тем чтобы увеличить число акушерок, способных оказывать услуги по охране материнского здоровья, особенно в сельских районах. Министерство здравоохранения также осуществляет программу по созданию на уровне местных общин системы услуг в области планирования размера семьи и охраны материнского здоровья. Большинство женщин получают от государственных учреждений средства планирования размера семьи. В рамках Стратегии охраны репродуктивного здоровья и Национальной политики в области планирования семьи проводятся информационно-просветительские мероприятия при содействии основных заинтересованных лиц на общенациональном и региональном уровнях, включая представителей министерств образования и здравоохранения, религиозных лидеров и руководителей общин, молодежи и родителей.

10. В области сельского хозяйства семи группам женщин-фермеров была оказана техническая поддержка, а в состав каждого из комитетов по обеспечению продовольственной безопасности, сформированных в 12 из 13 округов, входят по меньшей мере три женщины. Министерство сельского хозяйства осуществило гендерный план действий во всех окружных отделах по сельскому хозяйству; кроме того, теперь в семи из 12 департаментов Министерства есть руководители-женщины. Кроме того, в рамках процесса определения национальных приоритетов в 2009 году Министерство установило целевые задания для организации профессиональной подготовки женщин-фермеров и оказания им поддержки. Что касается равного доступа к собственности и земле, то ряд соответствующих рекомендаций был включен в проект Гражданского кодекса после консультаций, проведенных ГСОР с другими заинтересованными сторонами.

11. В сфере экономики в целях содействия реализации женских инициатив в области малого бизнеса правительство через ГСОР в 2008 году оказало финансовую поддержку 24 проектам, осуществляемым женскими группами, и 29 проектам в 2009 году. Министерство по экономическим вопросам и вопросам развития ввело временные специальные меры, отдавая приоритет женским группам при выделении микрокредитов; благодаря открытию банковских отделений в большинстве округов также упростился доступ женщин к банковским учреждениям по всей территории Тимора-Лешти. Вот уже второй год подряд ГСОР в сотрудничестве с другими правительственными органами, партнерами в области развития и неправительственными организациями (НПО) организует по случаю Международного дня сельских женщин недельную ярмарку, на которой сельские женщины имеют возможность продемонстрировать и продать свою продукцию, а также курсы подготовки и семинары с целью оказания содействия женщинам-предпринимателям.

12. Что касается системы отправления правосудия, то в настоящее время в Совете министров обсуждается проект закона по борьбе с насилием в семье, призванный создать и укрепить необходимые механизмы для предупреждения такого насилия, содействия обеспечению прав жертв и гарантий их правовой защиты; правительство и парламент предпринимают большие усилия для принятия этого законопроекта до конца 2009 года. В данном законопроекте предлагается, в частности, укрепить сеть центров поддержки и определить обязанности различных государственных органов, которые во взаимодействии с организациями гражданского общества выступают в качестве поставщиков услуг.

13. **Председатель** выражает государству-участнику признательность за проявленную им политическую решимость ликвидировать дискриминацию в отношении женщин и приветствует ту активную роль, которую играют в Тиморе-Лешти НПО, а также создание института Уполномоченного по правам человека и правосудию. Признавая, что Тимор-Лешти уже является стороной многих международных конвенций, оратор выражает надежду на то, что страна присоединится к Конвенции о правах инвалидов и Протоколу о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющему Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности, и что она примет поправку к пункту 1 статьи 20 Конвенции.

Статьи 1–6

14. **Г-жа Шимонович** поздравляет Тимор-Лешти с ратификацией Факультативного протокола. Приветствуя процесс, основанный на принципе широкого участия, который использовался при подготовке первоначального периодического доклада, оратор отмечает, что, вопреки требованиям Комитета, парламент не был привлечен к участию в этом процессе. Что касается юридической силы Конвенции, то, хотя в Тиморе-Лешти действует монистическая система – а это теоретически означает, что Конвенция должна применяться напрямую, – суды не используют ее положения. В связи с этим государству-участнику следует разъяснить, считается ли, согласно статье 9 Конституции, что Конвенция имеет одинаковый или больший вес по сравнению с внутренним законодательством. Ему также следует пояснить, как разрешаются противоречия между Конвенцией и национальными законами и как власти планируют использовать Конвенцию в качестве инструмента для изменения дискриминационных положений внутреннего законодательства. Даже в условиях монистической системы очень важно обеспечивать полное соблюдение положений Конвенции с помощью внутреннего законодательства.

15. **Г-н Флинтерман**, касаясь пункта a) статьи 2 Конвенции, выражает обеспокоенность в связи с тем, что, согласно пункту 125 основного документа (HRI/CORE/TLS/2007), действие принципа равенства перед законом распространяется только на граждан. Оратор интересуется, чем объясняется введение подобного ограничения и будут ли женщины, не имеющие гражданства, или иностранки лишены доступа к судам. Он отмечает также, что Конституция содержит ссылку на равенство возможностей женщин и мужчин и поэтому не полностью соответствует требованиям статьи 2 Конвенции, как это признается самим государством-участником в основном документе. В связи с этим оратор хотел бы получить разъяснение относительно того, как правительство намерено обеспечить, чтобы соответствующие положения Конституции толковались в свете Конвенции. Кроме того, хотя статья 16 Конституции и запрещает дискриминацию по признаку пола, в ней не содержится никакого определения дискриминации. Поэтому не вполне понятно, будет ли статья 16 толковаться в свете определения, которое содержится в статье 1 Конвенции. В заключение, поскольку в основном документе (стр. 386 английского текста) указывается, что дискриминация по признаку пола является самой распространенной формой ущемления прав той или иной группы в Тиморе-Лешти, важно уточнить, что ссылка на дискриминацию по признаку пола, которая дается в статье 16, относится к одному и тому же понятию.

16. **Г-жа Попеску**, приветствуя пересмотр Уголовного кодекса, и в частности криминализацию насилия в семье, просит пояснить, каким образом женщина может добиться правосудия в случае нарушения ее прав по признаку пола. Оратор также хотела бы получить дополнительную информацию о принимаемых мерах для защиты женщин от нарушения их прав и расширения их доступа к правосудию, например к бесплатному юридическому консультированию. Было бы также полезным знать, каким образом могло бы быть изменено обычное право, с тем чтобы женщины могли добиваться правосудия в рамках такого механизма.

17. **Г-жа Нойбауэр** приветствует значительный прогресс в укреплении полномочий и механизмов в области содействия гендерному равенству. Отмечая, что Органический закон о Государственном секретаре по вопросам обеспечения равенства расширил полномочия данного механизма, оратор спрашивает, какими дополнительными функциями он теперь обладает. Она задает вопрос, были ли сохранены в новой структуре Сектор по вопросам политики и развития и Сектор по вопросам управления и финансов, созданные в соответствии со Стратегическим планом на 2006–2011 годы. Какие изменения помимо увеличения численности персонала предусмотрены в новом Стратегическом плане на 2010–2015 годы и в данном Органическом законе? Каким штатом ГСОР располагает в настоящее время? Разрешает ли Органический закон Государственному секретарю по вопросам обеспечения равенства участвовать в совещаниях Совета министров? В заключение, отмечая создание в министерствах и окружных административных органах гендерных координационных центров, оратор спрашивает, не планируется ли создание межведомственной структуры высокого уровня, обладающей полномочиями по принятию решений, для содействия эффективной реализации учета гендерного фактора.

18. **Г-жа Попеску**, приветствуя укрепление национального механизма по вопросам гендерного равенства, задает вопрос, какие меры приняты или планируется принять для обеспечения охвата женщин, живущих в отдаленных районах, и перевода Конвенции

и Факультативного протокола на местные языки. Отмечая трудности с транспортом в стране, оратор спрашивает, существует ли сеть региональных и местных консультантов по гендерным вопросам, способная обеспечить распространение соответствующей информации среди женщин, живущих в отдаленных районах. В заключение оратор интересуется, каковы приоритеты двух вышеупомянутых стратегических планов, какие трудности встретились при реализации учета гендерного фактора и гендерного равенства и какого прогресса удалось достичь.

19. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что, хотя сохраняющаяся в стране патриархальная система остается главным препятствием для обеспечения гендерного равенства, статья 17 тиморской Конституции гарантирует полное равноправие всем гражданам независимо от пола. Для устранения пробелов в информировании сельского населения по вопросам гендерного равенства Канцелярия Государственного секретаря по вопросам обеспечения равенства проводит ежемесячные совещания и организует регулярные поездки в сельские районы, в которых участвуют представители партнеров в области развития, учреждений Организации Объединенных Наций, организаций гражданского общества и средств массовой информации. В этих поездках также участвуют координаторы по гендерным вопросам из правительственных министерств и округов.

20. Государственный секретарь по вопросам обеспечения равенства несет ответственность за учет гендерных аспектов во всех законах, программах и стратегиях. Штат и бюджет созданной в 2007 году Канцелярии были увеличены, и в настоящее время она гораздо лучше готова к осуществлению своего стратегического плана на 2010–2015 годы. Однако, учитывая трудности с финансированием гендерных координационных центров, отвечающих установленным Канцелярией кадровым критериям, планируется организовать программу обучения сотрудников гендерных координационных центров на уровне министерств и округов. При содействии организаций гражданского общества меры по обеспечению учета гендерного фактора принимаются во всех правительственных министерствах.

21. Действительно, большинство сельских женщин не имеют доступа к системе правосудия. Принимаемые для улучшения этой ситуации меры, включают регулярные ежемесячные совещания с партнерами в области развития и НПО, организуемые для координации кампаний по распространению среди сельских женщин информации о том, как они могут получить доступ к системе правосудия. Для распространения информации среди сельских женщин и населения в целом организуются ежемесячные дискуссии и радиопередачи, призванные изменить отношение в обществе к вопросу о гендерных взаимоотношениях.

22. В соответствии с Указом № 5 2004 года общинным лидерам были предоставлены более широкие полномочия по решению местных вопросов, с тем чтобы они могли принимать меры для предупреждения гендерного насилия. Аналогичную систему планировалось создать на окружном уровне, однако пока она еще не создана.

23. Канцелярия Государственного секретаря по вопросам обеспечения равенства также проводит регулярные встречи с членами парламента для учета гендерного фактора в национальном законодательстве. Канцелярия также проводит регулярные встречи со всеми консультантами по гендерным вопросам, представляющими правительство, учреждения Организации Объединенных Наций и организации гражданского общества, а также с донорами, оказывающими поддержку программам по вопросам гендерного равенства с целью скоординированного осуществления стратегий по учету гендерного фактора. Кроме того, среди членов парламента и представителей судебной ветви власти распространяется информация о Конвенции, и в частности о предупреждении насилия в семье и о необходимости криминализации данного правонарушения.

24. В соответствии с тиморской Конституцией все документы и законы должны публиковаться на официальных языках Тимора-Лешти, а именно на португальском и тетум, в дополнение к бахаса индонесиа и английскому языкам.

25. **Г-н Флинтерман** задает вопрос, почему действие принципа равенства перед законом распространяется только на граждан Тимора-Лешти и каковы последствия такого положения. Он спрашивает, как толкуются статьи 16 и 17 Конституции, касающиеся равенства, в частности с учетом отсутствия в ее тексте определения дискриминации по признаку пола. Какова общая осведомленность о необходимости толковать эти статьи в соответствии со статьей 1 Конвенции? Что же касается пункта c) статьи 2 Конвенции, который весьма

важен в плане обеспечения эффективной защиты, то государство-участник указало, что средства для такой защиты по-прежнему весьма трудно получить и что Управление уполномоченного по правам человека завалено жалобами. Имеется ли у правительства своего рода пятилетний план для исправления этих недостатков?

26. **Г-жа Пиментель** приветствует защиту от дискриминации, которую обеспечивает Конституция, а также гарантии равенства прав и обязанностей мужчин и женщин в культурной, социальной, экономической и политической областях. Однако необходимо внесение поправок к законодательству, и в связи с этим оратор приветствует включение в новый Уголовный кодекс и проект Гражданского кодекса положений, касающихся насилия в отношении женщин. Оратор хотела бы знать, имел ли прежний Уголовный кодекс гендерную направленность, например квалифицировалось ли в нем изнасилование в браке как преступление и изъяты ли патриархальные положения, виктимизирующие женщин, ставших жертвами сексуальных преступлений. Оратор просит представить более подробную информацию о новом Гражданском кодексе и спрашивает, исключены ли из него дискриминационные положения, касающиеся, в частности, родительских прав в отношении детей.

27. **Г-жа Попеску**, отмечая, что Стратегический план по вопросам гендерного равенства на 2006–2011 годы будет заменен новым планом на период 2010–2015 годов, задает вопрос, какие основные проблемы были выявлены в процессе осуществления первого плана и в чем состоят цели второго плана.

28. **Г-жа Шимонович** спрашивает, каков статус положения Конвенции в рамках правовой системы, в частности имеют ли они преимущественную силу по отношению к другим законодательным актам. Если они будут обладать преимущественной силой, они могут стать мощным инструментом для изменения дискриминационной практики.

29. **Г-жа Эйвори** говорит, что, хотя в 2004 году для будущих адвокатов, судей и следователей был открыт центр по подготовке юристов, представляется, что его программа обучения не затрагивает ни гендерные вопросы и права человека, ни положения Конвенции. Какие шаги правительство намерено предпринять в этой связи?

30. **Г-н Кардосу** (Тимор-Лешти) говорит, что, будучи демократической республикой, страна рассматривает статью 1 Конвенции и принцип равенства в широком смысле как опору, на которой будет базироваться все будущее законодательство. Между тем, будучи новой страной, Тимор-Лешти пока еще не включил статью 2 Конвенции в свою правовую систему. В 2006 году для судей, прокуроров и общественных защитников была организована программа обучения, посвященная Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка. Судебная ветвь власти только начинает пользоваться этими двумя международными документами для преследования виновных в совершении сексуального насилия и насилия в семье.

31. Гражданский кодекс включает положения, гарантирующие гендерное равенство, в том числе предусматривающие, что как мужчины, так и женщины могут вступать в брак только по достижении 18-летнего возраста. В целях улучшения доступа к правосудию судьи начиная с 2005 года стали направляться в отдаленные районы для проведения выездных слушаний. Согласно статье 26 тиморской Конституции, все граждане имеют право на бесплатную юридическую помощь, предоставляемую общественными защитниками.

32. Отсутствие в языке тетум юридической терминологии по-прежнему является препятствием для доступа граждан Тимора к правосудию; в связи с этим правительство занимается разработкой соответствующей терминологии и переводом действующих законов с португальского на тетум.

33. Хотя традиции и обычаи уходят своими корнями вглубь веков, за годы португальского и индонезийского правления и в период после получения независимости они претерпели ряд изменений. Оказалось, что дела могут быть разрешены в рамках общины; в случае возбуждения уголовного дела принятое внутри общины решение может быть доведено до сведения суда.

34. **Г-жа Нойбауэр** говорит, что, поскольку Конституция не включает определения дискриминации по признаку пола, в ней не содержится ни определения, ни правовой основы для принятия временных специальных мер в соответствии со статьей 5 или общей рекомендацией № 25 Комитета. Совершенно очевидно, что такие меры не были приняты в тех сферах, где их необходимо принять для обеспечения фактического равенства. Планирует ли правительство создать правовую основу для принятия таких мер? Меры, перечисленные делегацией в качестве специальных временных мер, скорее являются мерами

по обеспечению равных возможностей, и их не достаточно для преодоления негативного воздействия имевшей место в прошлом дискриминации.

35. **Г-жа Хаяси**, отмечая, что в Законе о выборах 2007 года предусматривается 30-процентная представленность женщин на должностях в политических партиях, задает вопрос, какую роль женщины играли в обеспечении учета гендерного фактора и была ли намеченная цель достигнута. Оратор, приветствуя заявление о том, что в настоящее время женщины составляют 27 процентов парламентариев, задает вопрос, какие действия предпринимает правительство для расширения участия женщин в общественной жизни, возможно, с помощью принятия специальных мер. Перед Кабинетом по гендерным вопросам стоит задача повысить уровень информированности общества, и в связи с выполнением этой задачи стимулируется участие женщин в программах профессиональной подготовки. Однако пытается ли правительство также создавать рабочие места для женщин в сельских районах? Наконец, хотя и гарантируется бесплатный доступ к системе правосудия, принимаются ли специальные меры для обеспечения доступа женщин к этой системе? Помимо обеспечения такого доступа правительство должно укрепить потенциал судебной системы путем финансирования проектов, касающихся проблем женщин, а также путем организации соответствующей подготовки для юристов.

36. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что юристам Тимора необходимо больше времени для ознакомления с новым Уголовным кодексом. Все граждане Тимора имеют право на равное вознаграждение, и никакой дискриминации в этой связи не наблюдается. Говоря о программе стипендий, оратор отмечает, что в силу исторически патриархального характера культуры Тимора большинство родителей предпочитают отправлять в школу мальчиков, а не девочек. С учетом этого явления правительство учредило программу стипендий, в рамках которой 50 процентов стипендий получат девушки, однако пока эта цель не достигнута.

37. Благодаря принятию временных специальных мер представленность женщин в парламенте увеличилась до 28 процентов. Хотя на должности деревенских старост были избраны лишь 7 женщин, правительство готово во взаимодействии с партнерами в области развития и гражданским обществом предпринимать шаги для увеличения числа женщин, которые в ходе предстоящих выборов выдвинут свои кандидатуры на должности сельских старост.

38. Министерство юстиции включило гендерные аспекты в свой стратегический план. Что же касается участия женщин в экономическом развитии, то женщины в основном занимаются маломасштабной хозяйственной деятельностью, прежде всего в сельских районах, и зачастую не имеют средств для занятия предпринимательской деятельностью. Министерство туризма, торговли и промышленности и другие министерства, занимающиеся деятельностью в области развития, ведут подготовку женщин в отношении разработки бизнес-планов, с тем чтобы они могли помочь своим семьям в ведении хозяйства. Кроме того, для женщин из сельских районов был создан государственный трансфертный фонд. Министерство социальной солидарности предоставляет субсидии мужчинам и женщинам на основе равенства. Наконец, в отношении судебной системы следует отметить, что в стратегическом плане руководимой оратором Канцелярии в качестве главного приоритета выделана задача гендерно ориентированных программ подготовки.

39. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, говорит, что, хотя Комитет полностью разделяет стремление государства-участника сохранить национальную самобытность после многовекового колониального господства, опасно представлять вопрос о гендерном равенстве как чуждую идею, внедряемую в тиморское общество и отвергаемую им. Конечно, необходимо уважать культурную самобытность, однако с негативным стереотипным образом женщины, глубоко укоренившимся в традициях и культуре, необходимо бороться. Оратор хотела бы знать, как Канцелярия Государственного секретаря по вопросам обеспечения равенства планирует использовать средства массовой информации в стране, в которой остро стоит проблема неграмотности, с целью изменения традиций и обычаев.

40. Оратор выражает обеспокоенность в связи с идеей закрепления за женщинами их традиционной, домашней роли, которая, хотя и имеет большое значение, не должна препятствовать им играть и другие роли, особенно в условиях постконфликтного общества. В связи с этим и ввиду приближения десятой годовщины принятия резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности Тимору-Лешти следует стремиться стать примером общества, в котором женщины могут играть конструктивную роль в обеспечении мира и безопасности.

41. Было бы полезным знать, как государство-участник планирует изменить традиционно негативное изображение женщин в учебных программах. Женщины также должны обладать информацией, необходимой им для принятия собственного решения относительно планирования размера семьи. Что касается брачного возраста, то, хотя государство-участник и соблюдает положения Конвенции о правах ребенка, касающиеся минимального возраста вступления в официальный брак, возраст традиционных браков, составляющий 15 лет, не соответствует положениям этой Конвенции. Наконец, необходимо решить вопрос относительно уплаты выкупа за невесту, поскольку он часто используется как способ принуждения молодых девушек к вступлению в брак.

42. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что лидеры традиционных общин играют важную роль в решении проблем, касающихся насилия в семье. Правительство во взаимодействии с партнерами в области развития осуществляет их подготовку в отношении того, как предупреждать гендерное насилие.

43. Что касается резолюции 1325 (2000) Совета Безопасности, то осуществляются различные программы, напрямую способствующие ее осуществлению. Вопрос о содержании учебных программ является приоритетным, однако в настоящее время у правительства нет специалистов, которым можно было поручить разработку учебной программы, учитывающей гендерные аспекты.

44. При том что тиморские женщины действительно в среднем рожают по 7,5 детей, а девушки зачастую становятся жертвами принудительных браков из-за получения их родителями выкупа за невесту, для решения этих проблем принимаются меры, такие как недавняя разработка проекта закона о насилии в семье и консультации с общинными лидерами.

45. **Г-н Суареш** (Тимор-Лешти) говорит, что в учебную программу для начальной школы входят учебники, которые были недавно выпушены в Португалии и несколько месяцев назад отправлены в Тимор-Лешти. Что касается учебной программы для средней школы, то она до сих пор находится в процессе разработки. Цель этого процесса, в котором участвуют Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), другие учреждения Организации Объединенных Наций и представители гражданского общества, – включить в данную программу различные аспекты гендерной проблематики, такие как права женщин и гражданское воспитание мальчиков и девочек. Используемая в настоящее время программа обучения носит переходный характер и охватывает лишь первую–шестую степени начального образования.

46. **Г-жа Гомеш** (Тимор-Лешти), касаясь показателя о числе детей, приходящихся в Тиморе на одну женщину, говорит, что Министерство здравоохранения подчеркивает важность увеличения интервалов между родами для материнского здоровья и благополучия.

47. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, интересуется, как государство-участник планирует бороться со стереотипными представлениями, касающимися репродуктивного здоровья и материнства.

48. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что для изменения стереотипов и представлений, сформировавшихся в тиморской культуре, при участии Министерства здравоохранения организуются просветительские кампании и другие мероприятия, призванные помочь женщинам получить представление о своих правах и самим решать, сколько детей они хотели бы иметь.

49. **Председатель**, выступая в качестве эксперта, с удовлетворением отмечает усилия государства-участника по внедрению новой программы обучения и новых идей. Хотя во время нынешнего переходного периода, возможно, и было бы удобнее позаимствовать учебные материалы из других португалоговорящих стран, оратор надеется, что в конечном счете Тимору-Лешти удастся разработать свои собственные учебные материалы и программы обучения.

50. **Г-жа Расех** говорит, что ей хотелось бы знать, когда ожидается принятие закона о насилии в семье. Тимору-Лешти как стране, недавно пережившей конфликт, важно воспользоваться возможностью идти новым путем, ориентируясь на Конвенцию, и отменить все дискриминационное законодательство. Отмечая отсутствие единых данных о масштабах гендерного насилия, о котором говорится в докладе государства-участника, оратор спрашивает, какие меры принимаются для обеспечения систематического сбора данных о масштабах гендерного насилия. Было бы также полезным знать, как правительство намеревается решить проблему, связанную с отсутствием у сельских

женщин доступа к услугам в области защиты и поддержки, предоставляемым жертвам насилия в семье.

51. Поскольку государство-участник признает, что главной причиной проституции и торговли людьми является нищета, оратор хотела бы получить дополнительную информацию о принимаемых мерах с целью покончить с вовлечением женщин в занятие проституцией. Принимаются ли какие-либо меры для расширения экономических прав и возможностей женщин и оказания психологической поддержки пережившим травму женщинам?

52. Что касается случая с одним мужчиной и семерыми женщинами, которые были арестованы по обвинению в торговле людьми и занятии проституцией, а затем мужчина был освобожден из-под стражи, а женщины признаны виновными и высланы из страны, то оратор хотела бы знать, почему обращение с этими лицами было различным при одинаковой степени их вины. В заключение оратор просит представить более подробную информацию о принимаемых правительством мерах, если таковые принимаются с целью ликвидировать спрос на проституцию и защитить женщин, занимающихся проституцией, от жестокого обращения со стороны мужчин.

53. **Г-жа Чутикул** говорит, что ей хотелось бы знать, планирует ли государство-участник разработать и осуществить какие-либо устойчивые стратегии, направленные на ликвидацию гендерных стереотипов, помимо сезонных мероприятий наподобие Международного женского дня. Кроме того, какие конкретные меры для содействия обеспечению гендерного равенства и запрета сексистской рекламы и насилия в отношении женщин в радио- и телевизионных передачах планирует принять правительство? Было бы также полезным знать, стимулируется ли обращение с жалобами по вопросам, касающимся СМИ.

54. Переходя к торговле людьми, оратор задает вопрос о статусе дел пересмотренного Уголовного кодекса, и просит представить более подробную информацию о его положениях, касающихся борьбы с торговлей людьми. Оратор также хотела бы получить более подробную информацию относительно предлагаемого закона о защите свидетелей. Отмечая, что межучережденческая рабочая группа по проблеме торговли людьми не собиралась с февраля 2008 года, оратор интересуется причинами ее бездействия, а также тем заполняют ли нишу, образовавшуюся вследствие ее бездействия, Международная организация по миграции и местные неправительственные организации или какой-либо другой правительственный орган. Оратор просит сообщить дополнительную информацию о специализированных услугах по поддержки жертв торговли людьми и руководящих принципах и процедурах, используемых для выявления этих жертв. Кроме того, оратор хотела бы получить дополнительное разъяснение относительно того, имеются ли в распоряжении правительства механизмы для контроля за женщинами-мигрантами, приезжающими в Тимор-Лешти из других стран региона для работы в качестве проституток, и возможности для изучения ситуации в данной области, результаты которого могли бы быть использованы для стратегического планирования деятельности по борьбе с этим явлением.

55. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что закон о насилии в семье должен быть одобрен как Советом министров, так и парламентом. Возглавляемая оратором Канцелярия работает с парламентом для обеспечения скорейшего принятия данного закона. Канцелярия также работает с Министерством социальной солидарности с целью стандартизации всех данных, касающихся гендерного насилия, на ежегодной основе и наняла международного консультанта для устранения проблем, связанных с тем, что каждая неправительственная организация имеет разные статистические данные.

56. В органах национальной полиции был создан отдел по делам уязвимых лиц, который занимается оказанием помощи женщинам, в частности в сельских районах, и детям, которые могут стать жертвами гендерного насилия. Серьезным препятствием для многих женщин, желающих добиться справедливости по официальным юридическим каналам, является языковой барьер.

57. Что же касается проституции, то Канцелярия работает с женской группой в парламенте, и уже начались предварительные консультации в отношении закона о гендерном равенстве. После того принятия закона о насилии в семье начнется разработка закона по борьбе с торговлей людьми. Поскольку данные о масштабах проституции среди тиморских женщин и мигранток никогда раньше регулярно не собирались, было бы полезным начать сбор статистических данных о ситуации в этой области.

58. **Г-жа Пиментель** говорит, что ее интересует, сохраняются ли в Уголовном кодексе и проекте

Гражданского кодекса некоторые стереотипы в отношении женщин. Если говорить более конкретно, квалифицируется ли изнасилование в браке как уголовно наказуемое деяние и рассматриваются ли сексуальные преступления как преступления против традиций, чести и нравственности или же теперь они определяются как преступления против личности? Заложены ли в проекте Гражданского кодекса идея главенства мужчины в семейных отношениях и первенство отца в принятии решений, касающихся детей данной супружеской пары?

59. **Г-жа Шимонович**, говоря о своем удовлетворении тем, что Тимор-Лешти учитывает общую рекомендацию № 19 Комитета, интересуется, какие шаги были предприняты в ответ на каждое заключительное замечание Комитета по правам ребенка, который также выразил свое мнение по вопросам, касающимся насилия в отношении женщин и девочек.

60. Оратор спрашивает, содержатся ли в Органическом законе о Государственном секретаре по вопросам обеспечения равенства какие-либо положения, реально касающиеся гендерного равенства, или же в данном законе лишь предусматривается создание нового органа. Кроме того, оратор хотела бы знать, обладает ли Конвенция с юридической точки зрения таким же статусом, что и Органический закон.

61. **Г-жа Бегум** отмечает, что Совет министров принял решение легализовать аборты в случаях, когда жизнь и физическое и психологическое здоровье матери или плода находится под угрозой, однако парламент не только отклонил данную инициативу, но даже возвел дополнительные препятствия искусственному прерыванию беременности. Это весьма прискорбно. Принуждение беременных девушек-подростков к сохранению нежелательной беременности равноценно насилию в отношении них. Учитывая, что страна отличается весьма высокими показателями материнской смертности и случаев подростковой беременности, оратор настоятельно призывает правительство обеспечить защиту девушек-подростков и пересмотреть свою позицию, отменив уголовную ответственность за аборты. Оратор спрашивает о наличии в отдаленных районах приютов для женщин и какие услуги они оказывают, а также какие услуги оказываются в стране ветеранам войны.

62. **Г-жа Расех** напоминает, что в своем ответе на ее вопрос относительно доступа сельских женщин к услугам для жертв насилия в семье, делегация сделала акцент на трудностях, связанных с привлечением виновных к ответственности и обусловленных отсутствием необходимого лабораторного оборудования для определения ДНК правонарушителей. Между тем вопрос оратора касался конкретных мер или стратегий, направленных на то, чтобы упростить доступ к правосудию и услугам для женщин, которые живут вдали от столицы и страдают или могут пострадать от насилия.

63. Оратор также спрашивает об упоминаемом в докладе инциденте, когда семеро индонезийских женщин и один тиморский мужчина были арестованы по обвинению в занятии проституцией. Согласно докладу, мужчина был допрошен и выпущен на свободу, а женщины якобы подверглись в полиции домогательствам, причем одна из них даже была изнасилована сотрудником полиции. Оратору хотелось бы получить разъяснение относительно того, почему мужчина был выпущен на свободу, а женщины были привлечены к ответственности и впоследствии высланы из страны, и были ли приняты какие-либо меры в отношении указанных сотрудников полиции.

64. **Г-жа Чутикул** спрашивает, является ли закон о защите свидетелей, который в настоящее время обсуждается в парламенте, действующим законом или новым предложением. Оратор интересуется, какие еще проблемы находятся в стадии обсуждения.

65. **Г-н Кардосу** (Тимор-Лешти) говорит, что, хотя в Гражданском кодексе указан возраст для вступления в брак, молодые люди с согласия своей семьи могут вступать в брак и в более юном возрасте. Принуждение того или иного лица к вступлению в брак квалифицируется как уголовно наказуемое деяние. В настоящее время в Совете министров обсуждается проект закона о правах детей. После того как этот закон будет принят, ответственность за его выполнение будет возложена на существующую Национальную комиссию по правам детей.

66. **Г-жа Родригеш** (Тимор-Лешти) говорит, что Уголовный кодекс был принят совсем недавно и что государство-участник позднее представит Комитету запрошенную им подробную информацию.

67. Что касается криминализации абортов, то мнения правительства и парламента по данному вопросу расходятся, и парламент в настоящее время занимается разработкой поправки, касающейся абортов.

68. Несмотря на то что закон о насилии в семье еще не принят, правительство при содействии неправительственных организаций пытается открыть один новый приют. В настоящее время в стране имеются четыре приюта в столице и еще три в различных округах.

69. Возвращаясь к вопросу о ветеранах, оратор говорит, что Министерство социальной солидарности подготовило доклад обо всех получателях субсидий, будь то мужского или женского пола. В процессе выплаты ветеранских пособий никаких проявлений дискриминации по гендерному признаку не отмечалось. В настоящее время закон о ветеранах обсуждается в парламенте, и в него могут быть внесены очередные поправки.

70. **Г-н Сантуш** (Тимор-Лешти), отвечая на вопрос г-жи Расех в отношении действий полиции в связи с инцидентом 2003 года, связанным с занятием проституцией, говорит, что в период, на который пришелся данный инцидент, органы полиции действовали под контролем миссии Организации Объединенных Наций и соблюдали соответствующие международные стандарты.

Статьи 7–8

71. **Г-жа Мурильо де ла Вега** отмечает, что, хотя, согласно Конституции Тимора-Лешти, женщины могут выдвигать свои кандидатуры на выборах, они делают это неохотно, опасаясь осуждения и даже физического вреда. Еще одним сдерживающим фактором является то, что женщина не может выдвигать свою кандидатуру на выборах без разрешения своего супруга. В связи с этим оратор хотела бы знать, имели ли место какие-либо случаи судебного преследования лиц, уличенных в запугивании женщин, выдвинувших свои кандидатуры на выборах.

72. Даже несмотря на то что при приеме на работу на государственную службу в отношении мужчин и женщин применяются одинаковые критерии отбора, оратор не видит, каким образом может быть обеспечено подлинное равенство возможностей, требуемое по закону, когда показатель подростковой фертильности и число девушек, преждевременно бросающих школу, столь высоки. Женщины должны иметь право решать, иметь или не иметь детей, и они должны быть обеспечены услугами в области планирования размера семьи.

73. Оратор обеспокоена тем, что некоторые тиморцы относятся к гендерному равенству как к чуждому понятию и считают, что неправительственные организации, выступающие за права женщин, вмешиваются не в свои дела. Оратор спрашивает, получают ли неправительственные организации какое-либо государственное финансирование. Она хотела бы получить в этой связи информацию в разбивке по виду организации (светская или религиозная). Наконец, поскольку статистические данные показывают, что пока равенство не стало реальностью, оратор хотела бы знать, планируются ли какие-либо конструктивные меры для исправления этой ситуации.

74. **Г-жа Бельмихуб-Зердани** поздравляет власти Тимора-Лешти с ратификацией Конвенции без каких бы то ни было оговорок, что свидетельствует о решимости этой возродившейся страны, которая в течение более 400 лет находилась под колониальным господством, начать руководствоваться принципами международного права.

75. Оратор рекомендует ввести квоты для содействия участию женщин в политической жизни и установить их на уровне 33 процентов в парламенте, 30 процентов в правительстве и на еще более высоком уровне в местных органах власти. Политические партии, не соблюдающие эти квоты, должны лишаться государственных субсидий. Тиморские женщины также представляют страну в Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждениях и работают на дипломатической службе.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.